

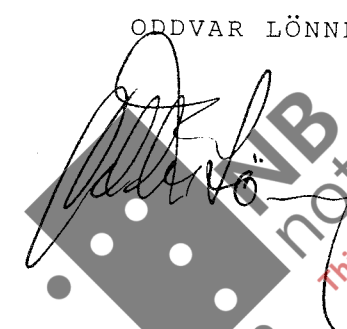
M a f i a î n a r t ă

Mafia der Künste

"Singspiel" într-un act
Singspiel in einem Aufzug
(4 tablouri / 4 Bilder)

de/von

ODDVAR LÖNNER



Text: Johann Wolfgang von Goethe
Richard Wagner
Roxana D. Lønner
Oddvar Lønner

Dedicat lui Steliana Calos
Steliana Calos gewidmet

This music is copyright protected

PERSONAJELE / DIE PERSONEN

Ouverture: Pagina/Seite 3
Caliope

Tabloul 1./1.Bild: Pagina/Seite 4
Raluca, mezzo
Mihai, clarinet, tenor
Ferdinand, pian/Klavier, bariton

Tabloul 2./2.Bild: Pagina/Seite 16
Denisa, mezzo
Ovidiu, clarinet, tenor
Iustinian, pian/Klavier

Tabloul 3./3.Bild: Pagina/Seite 25
Sorina, mezzo
Dl. Director-general-muzical/Herr Generalmusikdirektor, rol vorbit/
Sprechrolle
Dl./Herr Professor, rol vorbit/Sprechrolle

Tabloul 4./4.Bild: Pagina/Seite 28
Prof. Mircea, pian/Klavier
Anatol, clarinet
Narcisa, mezzo
Caliope, soprano

Traducerea germană: Pagina 56
Deutsche Übersetzung: Seite 56

Text

J.W.v.Goethe: Tabl.4/4.Bild: P/S 29-32, 34-36, 53-55.
R.Wagner: Tabl.2/2.Bild: T 92-102. Tabl.4/4: Bild: T 1-5.
R.Lönner: Tabl.1/1.Bild: T 53-139.
Restul textului este scris de Oddvar Lönner.
Der restliche Text ist von Oddvar Lönner verfasst.

O U V E R T U R E

Mihai și Ferdinand se află pe scenă. Intră Caliope.

Caliope: Sînt doar 4,3 milioane de norvegieni pe lume. Dag-Jarle Johansen, care trăiește în Leibnitz de la vîrsta de 28 de ani, a spus despre aceasta: "Regele și primul ministru al Norvegiei, au împreună cam jumătate din puterea primarului Parisului. Dar fetița care a fost născută în mizerie în Calcutta, are mai puțină putere decît regele Norvegiei." Și mai departe spus: "Este drept așa? Ce numim noi putere între oameni, este doar o iluzie. Adevă_rata putere, înseamnă să fii stăpîn pe tine însuți. Orice altceva, este slăbi-ciune și ignoranță."

Caliope iese de pe scenă.



TABLOUL I : TESTUL / DIE PRÜFUNG
 Mihai, Ferdinand, Raluca.

Clarinetto in B

Mihai

Pianoforte

Ferdinand

M.

F.

10

(Raluca intră pe scenă.)

RALUCA

Mezzo

Bu-na zi-u-a # dom-nu-le di-

MIHAI

FERDINAND

(Către public.)

(Reverență către public.)

R.

rec-tor! Bu-na # zi-u-a

(Cântă)

M.

Sti-ma-tă doam-nă! Ce

(una corda) (tre corde)

F.

R.
 M.
 F.

A - ri - a lu - i Don - na

ați do - ri să cîn - tați pen - tru no - i ?

R.
 M.
 F.

20

An - na, din o - pe - ra „Don Gio - van - ni,” de

R.
 M.
 F.

Mo - zart.

„Or sai chi l'o -

Ce a - ri - e, vă rog?

R.
 M.
 F.

no - re..."

Bi - ne! Pot să vi - l pre - zint pe re - pe - ti - to - rul nos - tru?

R. *(Către Raluca.)*

M. Fer- di - nand. *(cântă.)* Pu- teți re-pe *(Pian)*

F. Bu- na zi- u- a.

R. Ra- lu - ca. Bu- na zi- u- a

M. ta vă rog, cum vă nu- miți?

F.

R. dom- nu- le Fer- di- nand. *(li înmînează repetitorului notele.)*

M.

F.

R. *(ARIA)* Or sai chi l'o- no- re ra-

M.

F. trem.

40

R. pi - rea me vol - se, chi fu il tra - di -

M.

F.

R. to - re che il pa - dre, che il pa - dre mi tol - se; ven -

M.

F.

50

R. det - ta ti chie - do, la chie - de il tuo cor,

M.

F.

R. la chie - de il tuo cor.

M. De a - juns! Mul - tu - mesc. A - veți o vo - ce fo - ar - te fru -

F.

R.

M.

moa - să, doam - na Ra - lu - ca. Mai mult ca

F.

R.

M.

si - gur, ați pu - te - a a - ve - a - suc - ces în o - pe - ra no - as - tră.

F.

60

R.

M.

Cred că vo - ce - a și pres - tan - ța dum - nea - voa - stră sce - ni - că, es - te ex -

F.

R.

M.

act ce - e - a ce ne lip - seș - te în mo - men - tul de fa - ță. Mai pre -

F.

70

R.

M. cis, am pu-te-a sem-na con-trac-tul chi-ar a-cum!

F.

(Se apropie de Raluca și încearcă să se facă auzit numai de ea.)

ce

R.

M.

F.

vreți să spu- neți?

Știți.. Re- gi- zo- rul a- re o pri-

R.

M.

F.

80

(Mai aproape de Raluca.)

e- te- na iu- bi- ta lu-i...

Ca- re es- te

R.

M.

F.

R.

M.

F.

R.

M.

F.

R.

M.

F.

R.

M.

F.

R.

M.

F.

ci-zi-e în a-ce-as-tă o-pe-ră. Deci de-pin-de nu-mai de

R. (De data aceasta enervată!) gliss

M.

F.

Ei bi-ne! În-țe-leg un-de vreți să a-jun-geți! Răs-pun-sul dum-nea-voa-stră.

R. 100

M.

F.

me-u es-te nu! Da-că do-riți o iu-bi-tă, și nu o a-de-vă-

R. (M)

M.

F.

ra-tă ar-tis-tă, va rog fă-ce-ți-i a-ce-as-tă fa-vo-a-re dom-nu-lui

R. (4) (Batjocoritor.)
re-gi-zor. „Sig-nor o-pe-ra!!!!”

M.

F. (Mihai se îndepărtează de Raluca, și total indiferent, puțin arogant, se apropie de birou, unde se află clarinetul, și începe să cânte.)

R. Clarinetto in B

M.

F. (Ferdinand se apropie de Raluca.) (canta)
Pă-cat, sti-mă-tă doam-nă. Sîn-

110

R.

M.

F. teți un a-de-vă-rat ta-lent. De ce ați re-fu-zat a-cest con-tract?

R. As-ta nu-miți dum-ne-a-vo-ast-ră „con-tract”? Nu! Nu! Mul-țu-mesc!

M.

F.

R.

M.

F.
 ce vor-biți a-șa? Ați fi pu-tut a-ve-a suc-ces în o-pe-ra

(Batjocoritor)

R.
 Ce dră-gut.

M.

F.
 no-as-tră. și nu nu-mai a-ici. Dom-nul Di-rec-tor,

R.
 A-șa ce-va nu pot ac-cep

M.

F.
 es-te un om cu mul-tă in-flu-en-ță

R.
 ta. Voi re-u-și numai prin ta-len-tul me-u.

M.

F.
 A-șa cre-diți?

130

R.

M.

F.

Poa - te într-o zi, veți în-țe - le - ge sec - re - tul „re - u -

R.

M.

F.

și - tei." Pî - nă a - tunci. Eu vă u - rez suc - ces!

(Mergi către ieșire.)
Mul-țu-mesc!
(Îi zîmbește arrogant.)

R.

M.

F.

Pod - te veți mai au - zi de nu - me - le me - u.

(Raluca părăsește scena.)

Nu cred.

140

R.

M.

F.

Mihai și Ferdinand încep imediat dialogul următor.

Mihai : (Pune clarinetul de-o parte.)

Știi domnule Ferdinand, eu sînt un om generos. 26 de cîntărețe au aplicat pentru acest post, iar eu nu trebuie să fac dragoste cu cea mai bună dintre ele. Ea trebuie doar să fie frumoasă. (Satisfăcut.) Oh Ferdinand ! Viața este așa de minunată !

Ferdinand: Da domnule director ! Foarte frumoasă !

Mihai : (Visător.) Curînd voi mânca la dineuri de gală, cu politicieni, episcopi, generali, artiști. . . . Da, voi mânca cireșe împreună cu papa, regi și președinți.

Ferdinand: Asta va fi înnebunitor, domnule director !

Mihai : Vreau să fiu o stea pe cer. (Se uită în sus.) Într-o zi voi fi președinte în țara asta. Politica are nevoie de un artist la cîrmă, deoarece noi artiștii avem mai mult spirit. Noi sîntem clarvăzători ! Și, domnule Ferdinand, cînd voi ajunge în parlament, tu vei fi deja directorul operei.

Ferdinand: Mulțumesc din suflet ! Astfel îmbogățirea pe care ați adus-o muzicii și vieții culturale în acest oraș, doar prin simpla voastră prezență este fenomenală, deoarece sînteți atît de faimos. – Mulțumesc foarte mult că ați ales orașul nostru pentru activitatea voastră.

Mihai : Cu plăcere, cu plăcere ! Și acum, d-le Ferdinand, știți de asemenea, cum să ajungeți faimos. (Se așează la masă. Puțin arogant.) Ferdinand ! Te rog adu-mi un ou fiert moale și un strugure.

(Ferdinand aleargă de pe scenă. Mihai închide ochii zîbind.)



TABLOUL II: FESTIVALUL DE MUZICĂ / DIE FESTSPIELE

Denisa, Ovidiu, Iustinian.
Denisa și Ovidiu în sufragerie.

Mezzo

Denisa

Pianoforte

Iustinian

D.

1.

10

D.

1.

dolce

dra-gul me-ă,

D.

1.

so-țul me-u i-u-bit, A-ce-as-tă lu-me, es-te-un lucr-u-a-

3

20

D. *şa cum-plit. A-şa ned-re-ap-tă şi cu ca-rac-*

D. *ter per-vers, A-ra-tă în-să-a-şa ne-vi-no-*

30
D. *vat.... ştiu to-tuşi lu-me-a şi înt-re-gul u-ni-vers,*

D. *Sint un si-stem per-fect co-or-do-nat. Doar ce-i ce de pu-*

D. te-re sînt or-biți a-mă-gi-tor, Cred că pot fa-ce-o

D. no-u-a or-di-ne-n or-go-li-ul lor. Tu dolce

D. dra-gul me-u ești cel mai bun com-po-zi-tor, și toți co-le-

D. gii ții a-juți în mun-ca lor. Ce ei com-pun es-te me

D. reu in-ter-pre-tat, Tu în-să, dra-gul me-u, în-tot-de-au-nari e-șu-

I.

D. at. și toa-te-a-ces-te mici ca-ri-ca-tu-ri, com-po-zi-

I. furioso

8va

D. to-ri tîm-piți Ce-ți cresc în jur ca bu-ru-i-a-na ot-ră-

I.

8va

D. vi-tă, pi-na ce în în-mor-mîn-tul tău ve-i a-mu-ți, Veg-

I.

8va

D. he-a-vor ca-n-flor-ia-re-a ta să fi-e op-ri-tă. Și-n timp ce Ei,

1.

8va

D. unși cu u-le-i-uri par-fu-ma-te, Cal-că pe nori li-

1.

8va

80

D. noși, glo-ri-a stri-gîn-du-și, Tu, cel mai bun din-tre ta-len-te -

1.

8va

D. a-de-vă-ra-te, Te o-fi-lești în-

1.

8va

Moderato (Citat Wagner)

90

Ovidiu

D. *cet, ca tran-da-fi-rii smulși.*

pdolge

Sva

O. *„Ge-lieb-te,¹⁾ spa-re den Zorn, ²⁾war nur des*

O. *Nacht-wäch-ter's Horn. Un-ter der Lin-de birg dich ge-schwinde;*

100

O. *hier kommt der Wäch-ter vor-bei!*

(Dialogul începe imediat după oprirea muzicii.)

1) Original: Geliebter.

Ovidiu: De-ajuns cu poezia.

Denisa: Cum? De ce compozițiile tale nu sînt cîntate?

Ovidiu: Într-adevăr nu știu. Ar trebui..... Doar dacă nu există cumva o mafie și printre artiști.

Denisa: Chiar asta și cred.

Ovidiu: Ascultă: În jurul nostru, zilnic izbucnesc războaie. Femei sînt violate, copii sînt împușcați pe străzi, iar soldați ce cad prizonieri, sînt torturați pînă la moarte. Cum pot în același timp colegii mei, să fie preocupați de semnarea contractelor lor cu companii de discuri, cu acordarea de autografe, și să se laude în emisiunile T.V., ca și cum munca lor ar trebui să fie mult mai importantă decît toată suferința de pe lume.

(Iustinian începe să cînte la pian. Vezi pagina 24.)

Sînt năuciți. Nu poți folosi cuvîntul artă pentru a descrie ce fac ei.

Denisa: Dar publicul crede că asta este artă.

Ovidiu: Da. Din această cauză, va fi întotdeauna așa. Dar cei care strîng bani și renume, vor dispărea în uitare după moartea lor. Într-o zi, majoritatea va descoperi că acești așa-zis artiști, au fost sclavii banilor și orbiți de putere în vanitatea lor.

Denisa: (Aduce un ziar și i-l arată lui Ovidiu)
Uită-te la poza acestui om urît și la acest articol.
(Ovidiu începe să cînte la clarinet. Vezi pagina 24.)
Toți ar trebui să fie în stare să vadă, că o ființă cu acest aspect încrezut, este doar o spoială de artist. Și iată ce citesc aici: El nici măcar nu a studiat muzică. A avut doar doi profesori de pian.... și se va interpreta o compoziție de-a lui pentru orchestră, la Festivalul de muzică.
OVIDIU! ASCULTĂ LA MINE!
(Ovidiu cîntă fără întrerupere, dar se uită prietenește la Denisa.)
De zeci de ani încerci să-ți vezi cîntate compozițiile pentru orchestră și operă. Toți s-au arătat prietenoși, dar nimeni nu a făcut nimic pentru tine..... Deoarece te urăsc, și îți doresc să mori total necunoscut..... Deoarece le este teamă de tine. Ei știu că lucrările tale sînt mai bune și dacă vor fi cîntate, poți deveni mai renumit ca ei.
(Arată spre fotografia din ziar.)
Ce mai este și mizeria asta? Tu ai trimis toate compozițiile tale la comitetul festivalului și le-ai primit înapoi fără comentarii, în timp ce compozițiile acestui individ fără studii, sînt interpretate imediat. Pentru ei, diploma nu are importanță.
(Iustinian se oprește din cîntat. Se ridică și merge spre Denisa.)

Iustinian: (Arată spre articol.)
Nu numai! Pentru festival, a compus o lucrare special, la cerere. Deci mai cîștigă și o mulțime de bani pentru asta.

Denisa: Îmi vine să-l omor. Acest urît tîmpit, escroc.

Iustinian: Este poate un bun învățăcel la pian, dar în rest, nimic.

Denisa: Cum și ce face el? Cum reușește să-și facă interpretate lucrările?

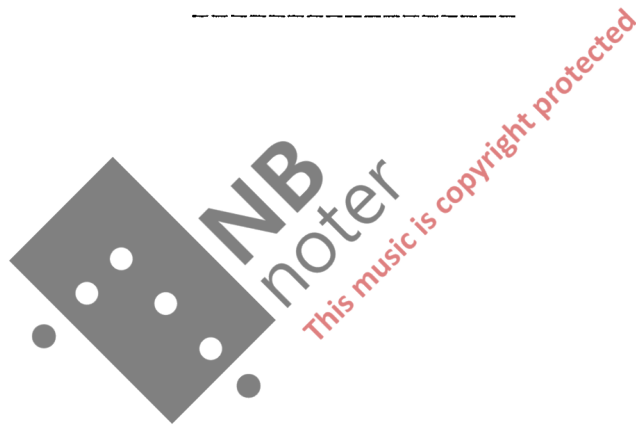
Iustinian: Ușor. Directorul festivalului este foarte vanitos, dar el numește această vanitate publicitate. De fapt, el a vrut să apară într-un interviu la televiziune, și pe lângă aceasta, să fie transmise și câteva compoziții din festival. I-a solicitat acestui idiot autodidact o compoziție, pentru simplul motiv, că șeful direcției muzicale la televiziune, este socrul lui. În același timp, a refuzat participarea lui Ovidiu, deoarece acest șarlatan nu vrea ca muzica lui să fie cântată în același festival cu muzica lui Ovidiu.

Denisa: (Suprinsă.) Dar spune-mi Iustinian, de ce nu vrea el ca muzica lui Ovidiu să fie cântată?

Iustinian: Acum 2 ani, o jumătate de compoziție pentru corn francez, pian și soprană, a fost interpretată într-un concert. Atunci, soția acestui tâmpit, a spus entuziasmată: "Așa muzică, nu am mai auzit!" Bineînțeles, că lui îi este teamă acum, că Ovidiu poate fi un compozitor mai bun ca el. Ceea ce nu va putea accepta niciodată, deși așa și este.

(Denisa stă tulburată pe canapea. Ovidiu mai cântă puțin.)

Ovidiu: Mai bine să trăiești în pace printre animale, păsări, plante și oameni, decât să fii un afacerist, un artist de ciocolată. De aceea, compozitorii de ciocolată nu sînt speriați numai de nine. Ei nici măcar nu îndrăznesc să citească operele tîrziilor ale lui Tolstoi, Kafka și Hesse, deoarece atunci vor descoperi, că ei nu sînt victimele, ci cei vinovați.



Iustinian cîntă această piesă, dacă este nevoie, de mai multe ori (depinde de tempoul ales), pînă cînd Denisa a terminat replica ei, „pentru ei, diploma nu are importanță”.

Pian

Ovidiu va cînta această piesă în timpul următorului dialog. După ultima replică a lui Iustinian și după ce Denisa s-a așezat pe canapea, piesa va fi cîntată pînă la „fine”. Piesa se repetă de cîte ori este necesar pînă la „fine”. După aceea Ovidiu spune replica finală „Mai bine să trăiești...”

Clarinetto
in B

Fine

TABLOUL III : DAMIAN

Directorul, Profesorul, Sorina.

Biroul directorului general muzical.

El stă într-un scaun confortabil. Mănâncă bomboane și bea vin.

După aceasta, își aprinde o țigară de foi și fumează. În spatele scenei, Sorina cântă (nevăzută de public) textul requiemului.

Ea va cânta tot timpul în spatele scenei, cât durează dialogul. Cineva bate la ușă.

Sorina cântă, cu repetare dacă este necesar, pînă la locul indicat în

manuscris. Când dialogul între directorul general muzical și profesor

ajunge la locul indicat în manuscris, cîntecul Sorinei se oprește

imediat, indiferent de locul unde se află în cîntec.

Sorina

Re- qui- em æ- ter - nam do- na -
 e - is, Do - mi - ne, et lux
 per pe - tu - a lu - ce - at
 e - is. Te de - cet hym - nus, De - us in
 Si - on, et ti - bi red - de - tur vo - tum in Je -
 ru - sa - Lem. E - xau - di o - ra - tio - nem me - am,
 ad te om - nis ca - ro ve - ni - et. Re - qui - em
 æ - ter - nam do - na e - is, Do mi - ne, et lux per -
 pe - tu - a lu - ce - at e - is. Ky - ri - e e -
 le - i - son; Chris - te e - le - i - son.

Directorul: Intră!

(Profesorul intră.)

Profesorul: Vă salut cu respect, domnule director general.

Dir: Vă salut cu respect, domnule profesor. Ce mai faceți?
Pot să vă ofer o țigară?

Prof: Da, vă rog, mulțumesc. (Ia o țigară (trabuc) și o aprinde pufăind.)

Dir: Dragă domnule profesor, cu ce vă pot fi de folos?

Prof: Ați citit ziarul de astăzi?

Dir: Da.

Prof: Nu v-a sărit nimic în ochi, domnule director?

Dir: Nu, nimic deosebit. Probabil am omis ceva.

Prof: Desigur! Vă mai amintiți, cam cu zece ani în urmă, de un oarecare domn Damian?

Dir: Bine înțeles. (Arogant.) Mai trăiește?

Prof: Sigur. Din păcate, nu l-am desființat complet.

Dir: O, dar nu trebuie să ne temem de acest individ.

Prof: Ba da. Iată ce s-a întâmplat. Un oarecare doctor Florin, care predă muzicologie la Universitate. A scris acest articol în ziar, unde el se întreabă: cum un dirijor ca Damian, care nu numai că a luat diploma cu profesorul Horvat la Academie, și chiar a dirijat filharmonică în două concerte, a dispărut înainte să se afirme. El a fost cel mai bun dirijor dintre colegii lui, iar la filharmonică, se afirmă fără excepție, că Damian, în ciuda vârstei tinere, este cel mai bun dirijor sub bagheta căruia au cântat, pe lângă Celibidache și Horvat.

Dir: (Grăbit către birou, ia ziarul.) Ei drăcie! Țsta este un direct afront la adresa mea, ca dirijor. Cine este acest tip Florin?

Prof: Citiți mai departe. Vorbind cu doctorul Florin, Damian a spus că directorul general nici măcar nu este un artist, și el a atins faima mondială prin corupție.

Dir: Doamne sfinte! (Nervos.) Ce spune el este scandalos!

Prof: Cine?

Dir: Nerușinatul de Damian. (Citește din ziar.) „Un muzician educat și un adevărat iubitor al muzicii, vede dintr-o dată, că directorul general este un dirijor stîngaci și greoi și dacă nu ar fi susținut de o orchestră de prima clasă, s-ar prăbuși imediat.” — Și mai departe: „Directorul general muzical, s-a căsătorit în studenție, cu nepoata președintelui statului. Datorită acestui fapt, a primit chiar după concertul de diplomă, postul de dirijor șef al filharmonicii din Padova. Președintele de stat, puțin timp înainte ca el să primească postul de dirijor, a cumpărat majoritatea acțiunilor orchestrei.” Ce porcărie! (Aruncă ziarul.) Ce face Damian acum?

Prof: Dirijează o orchestră de școală, unde va la țară.

Dir: Bun. Astăzi mă voi duce la repetiție, ca și cum nici nu aș fi citit acest articol. Nu mă pot arăta iritat de niște nimicuri. Și seara, vom telefona directorului școlii de muzică și-i vom spune că această mizerie tipărită azi în ziar, otrăvește arta și muzica în general, și că trebuie să-l concedieze pe Damian.

Prof: Cum?

Dir: Ca de obicei. Directorul îi va spune, că părinții copiilor s-au plîns de metoda lui pedagogică ca dirijor. El poate fi un bun dirijor, dar pedagogic nu este capabil să lucreze cu copiii. Bine înțeles, îi vom spune directorului, că niște cunoștințe ale noastre, au copii în școala lor, etc., etc.,...

(Cîntecul din spatele scenei se oprește.)

Prof: Da, da. O să-l scot din circulație pe doctorul Florin. Stă pe teritoriul meu. Este atît de slab și stafidit, încît o mică neprietenie colegială este de ajuns să trimită acest individ pentru totdeauna într-o cabană de munte elvețiană.

(Cineva bate la ușă.)

Dir: (Surprins.) Da, intră!

(Intră Sorina.)

Dir: Da? Cu ce vă pot servi, stimată doamnă?

Sorina: Mă numesc Sorina. Sînt soția lui Damian.

(Directorul și profesorul sînt tulburați.)

Sorina: Soțul meu și cu mine avem mari probleme financiare. El are doar un post de dirijor la o școală de muzică, iar eu nu am dreptul să lucrez, deoarece sînt cetățean străin.

— Voi doi lucrați ca doi gangsteri, dar sînteți doi lași, deoarece nu includeți aici și pericolul vieții de gangster. Dar voi schimba această situație, chiar acum.

(Sorina scoate un pistol din geantă, și îi împușcă pe amîndoi. Apoi pune pistolul înapoi în geantă și părăsește scena.)

TABLOUL IV: BALONUL / DER BALLON

Prof. Mircea, profesorul de compoziție

Narcisa, studentă la compoziție

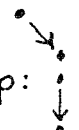
Anatol, student la compoziție

Caliope, muza

Un studiu în academia de muzică.




Profesorul Mircea cântă la pian, Anatol cântă la instrumente diferite și Narcisa cântă opera ei „Triumph der Empfindsamkeit” după un text de Goethe.

Indicații asupra modului de interpretare:

Narcisa începe să cânte, pe tonul ales de ea. Numărul scris între 2 note, corespunde unui interval. Intervalele 2, 3, 6 și 7 pot fi cântate la alegere, mari sau mici. Intervalele 1, 4, 5 și 8, trebuie cântate ca intervale pure. Durata unui ton, dinamica, articulația, eventuale pauze, etc... vor fi decise de interpret. Săgețile care merg de la notele cântăreței, către începutul fiecărui cuvânt cu rimă (în textul cântat), vor fi considerate ca semn pentru începutul episodului respectiv al acțiunii cântate la pian și în pian:  Săgeata verticală cu vîrfuri în ambele capete indică interpretarea în același timp:

Indicații speciale pentru efectele de percuție:

Pe coardele pianului se află:

- Pe coardele de bas: 1 maraca 
- La mijloc: 1 băț de tobă (gran cassa) 
- Pe coardele înalte: 1 minge de ping-pong. 

Cînd aceste efecte nu sînt folosite, ele sînt considerate ca pregătire a pianului. Cu maraca și cu bățul de tobă, se lovesc coardele în acord cu indicațiile dinamice (niciodată nu vor fi aruncate pe coarde) și cît mai mult posibil, vor fi puse la loc pe coarde, fără a produce vreun zgomot. Mingea de ping-pong, va fi aruncată pe coarde de la mică distanță, în așa fel încît mingea va sări puțin pe coarde. Cele trei notații ale înălțimii sunetelor, aparțin respectiv: registrului înalt, de mijloc și bas al pianului.

Următoarea bucată, nu trebuie citită în proporții grafice.

Narcisa

4 7 + 4

Plu- tons schö- nes jun- ges Weib

Anatol

Mircea

Ped.

mf

8va

N.

8 + 3 5 6 8 8 5 7 5

Geht ge- wöhn- lich hier- her spa- zie - ren,

A.

M.

ff

8va

N.

3 2 4 8 4 6 2 3

Denn drin ist nicht viel Zeit- ver- treib.

A.

M.

av

1) Notele din paranteză nu vor fi cîntate, ele doar indica efectul dorit.

N. *2 7 3 1 2 3 8 8 2*
 Da sucht sie bei den ar-^pmen To-^pten

A. *p pp pp*

M. *pp*

N. *3 4 7 6 6 3 5 6 2 4 7 7 8*
 So schö-ne Ge-gen-den wie auf Si-zi-liens Bo-den;

A. *f*

M. *mf*

Ped. 1

N. *5 6 4 5 2 8 3 5 4 7*
 Wir ha-ben's a-ber nur in Ge-dich-ten.

A. *f*

M. *f*

N. *• 4 • 7 • 7 • 3 • 2 • 4 • 8 • 2 • 8 • 5*
 Dann fragt sie täg- lich nach herr- lich- en Früch- ten;

A.

M. *f mp*

N. *• 4 • 7 • 7 • 3 • 2 • 4 • 8 • 2 • 8 • 5*
 Wir ha- ben a- ber kei- ne zu rei- chen:

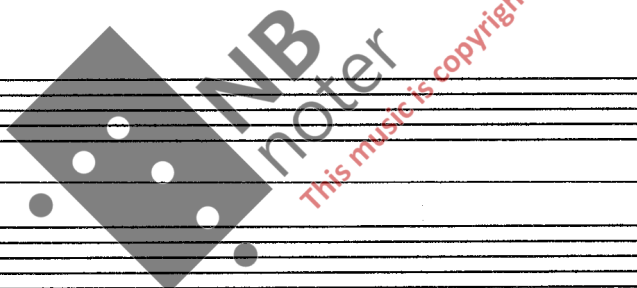
A.

M. *pp ff*

N. *• 4 • 8 • 7 • 6 • 6 • 3 • 3 • 2 • 1 • 5*
 Pfir- schen, Trau- ben, dar- nach lie- fen wir weit;

A.

M. *mf*



N. 5 . 7 . 6 . 2 . 3 . 6 . 3 . 4 . 4 . 3 . 8 . 3

A. Holz- birn, Sche- hen, ro- te Beer- chen und der- glei- chen

M. mp f

N. 8 . 5 . 2 . 4 . 2 . 8 . 4 . 8 . 4 . 2 . 6 . 5

A. Ist al- les, was bei uns ge- deiht

M. pp

N. 7 . 7 . 6

A. Clarinetto basso in B. Tempo ad libitum.

M. f mf f p mf pp

În timp ce clarinetul bas interpretează intermezzoul, Mircea va lua bațul de tobă, maracaua și mingea de ping-pong de pe pian. Pe corzile pianului, va pune acum o tamburo piccolo culcată, cu coarda de rezonanță conectată. Nu are importanță unde va fi așezată pe pian. (Mircea hotărăște locul.) Corzile care nu sînt acoperite de tobă, vor fi acoperite de tamburine cu clopoței. Astfel toate corzile pianului sînt pregătite cu aceste instrumente.

Tempo variabile: 1)

Handwritten musical score for piano, consisting of ten systems of staves. Each system begins with a tempo marking above the staff, followed by dynamic markings and musical notation. The systems are as follows:

- System 1:** ANDANTE → PRESTO → ADAGIO → ANDANTE. Dynamics: p, mf, PP, ff, f, mf.
- System 2:** PRESTO → MODERATO. Dynamics: PP, mf, PP, p, mp, ff, f, mp, PP, mf, PP, f, mf, mp, mf.
- System 3:** ADAGIO → PRESTO. Dynamics: mf, p, mf, #p, mp, f, mp, mf, mp, mf.
- System 4:** ADAGIO → MODERATO → PRESTO → LARGO. Dynamics: mf, p, ff, mp, ff, PP, p, PP, f.
- System 5:** MODERATO → ANDANTE. Dynamics: PP, mp, p, f, ff, PP, mf, mp, p, PP, f.
- System 6:** PRESTO → ADAGIO. Dynamics: PP, f, PP, mp, ff, f, mf.
- System 7:** PRESTO → ANDANTE. Dynamics: PP, mp, f, mf, PP, p, PP.
- System 8:** MODERATO → ANDANTE. Dynamics: mp, f, PP, ff, mf, f, ff, PP.

1) De la tempoul încet la tempoul mai repede → → accelerație treptată. 33.
 De la tempoul mai repede la tempoul încet → → încetinire treptată. R.A.

NTE, → PRESTO, → ADAGIO, → MODERATO

A.

N.

A.

M.

N.

A.

M.

Ped.

Drum hab ich zu einem Treibhaus geraten
(Sono caldo)

N.

A.

M.

Und brühte, zum Exempel diese Gräten
gliss. sul tasto nero
gliss. sul tasto bianco

N. 8 4 3 6 1 5 6

In ei-nem frost-be-deck-ten Haus

A.

M. p $\text{♩} = \text{ca. } 160$ ff

N. 2 4 3 4 3 7 8 7

Mit un-ter-ir-di-schem Feu-er aus;

A. pp ff

M. mf pp ff

Ped.

con braccio e mano sul tastero nero e bianco

N. 2 7 6 6 4 5 6 8

Den will ich in die Er-de kle-ben,

A. pp ff ff

M. ff

$\text{Sva. } \text{♩} = \text{ca. } 160$

Vorbeste (foarte agresiv)

N.

A. Mit Felsen, Rasen, Moos umgeben, - Daß meine Königin vermeine,

M. *fff* etc.

N.

A. - Es wüchse alles aus dem Steine, - Und, wenn sie den Betrug ver-

M. *pp* e una corda

N. spürt, - Den Künstler lobe, wie sich's gebührt.

A.

M. Moderato (Citat Wagner)
Vorbeste.

„Nicht Künst-ler!)"

1) Cuvîntul „Meister" în original, este aici înlocuit cu cuvîntul „Künstler."

Un poco adagio

(Tipăt.)

N. Nein! Will oh-neKünst-ler se-lig sein!

A. Will oh-neKünst-ler se-lig sein!

M. (Dialogul începe imediat după oprirea muzicii.)

Prof. Mircea: Ei bine da, foarte interesant. Sînteți amîndoi foarte originali.... Ceea ce bineînțeles nu strică. Dar am ceva observații. Pentru moment dumneavoastră scrieți o operă deoarece este solicitată în studiile de compoziție. Dar imaginați-vă audiența. Ce vreți de la audiență?

Narcisa: Nimic.

Mircea: Și asta este bine. Doar că această compoziție nu este o dramă. Lipsește suportul unui text.

Narcisa: Vreau mai întîi de orice să fac sunet.

Mircea: Dar pentru asta nu ai nevoie de o scenă. Dacă într-adevăr vreți să dați sunetului prioritate, atunci trebuie să faceți în așa fel încît întîmplările dramatice de pe scenă să fie totuși necesare. Dacă sînteti în stare să faceți asta, sînteti un geniu. Sînteti foarte talentată.

Narcisa: (Încurcată.) Așa credeți?

Mircea: Desigur!

Anatol: Ce este totuși de făcut? Din asta nu poate ieși o operă. Concentrația asupra sunetului și apoi efectul muzicii asupra spiritului omenesc, deja depășesc opera. Pe de o parte, Cage, Stockhausen, Ligeti.... pe de altă parte Glass, Reich și Hamel. Ei toți au antichizat opera. — Și acest Henze scrie doar tîmpenii.

Mircea: Nu, vă rog, Prestele scrie opere. Tocmai ați menționat niște nume. Încercați să fiți puțin mai selectiv. Dintre toate aceste nume, îl puteți păstra pe al lui Cage. Restul le puteți uita.

Anatol: Cum?

Mircea: Ei bine, noi vrem să păstrăm ce-i mai bun nu? -
Cineva poate foarte bine să devină faimos, fără să fie un
artist.

Narcisa: Este cumplit ceea ce afirmați.

Mircea: Un coleg al meu a spus despre Ligheti:
„Ligheti începe pe o hîrtie neagră și șterge detaliile ce
nu-i corespund.”

Narcisa: Ce vreți să spuneți?

Mircea: Dar voi sînteți muzicieni! Bine, voi vizualiza.
Sînt doi pictori. Unul are o imagine completă asupra subiectului,
culorii, și tot ceea ce este necesar picturii lui și important
pentru dezvoltarea lui personală, deja de la prima aplicare
a culorii. Atunci el începe să picteze și pictează pînă cînd
pictura este terminată... sau poate să rămîna neterminată.
Terminată sau nu, ideea originală rămîne pentru el de
importanță hotărîtoare.

Celălalt pictor, are de asemenea imaginea motivului și
culorii. Doar că această imagine are foarte puțin de-a
face cu dezvoltarea lui personală. Acest pictor este un
inventator. De ce? Atunci cînd opera este terminată,
observă că a pictat o pictura ca orice alt artist. Pentru
a se diferenția de alți artiști, începe să zgîrie culorile picturii
abia terminate. Face în așa fel, ca discipolii lui să creadă
că aceste goluri de culoare, aparțin ideii inițiale, chiar că
ar fi cel mai important element al picturii. Zgîrieturile sînt
pentru el importante, deoarece munca lui este o invenție
pentru a-și arăta originalitatea și a se diferenția printre
colegii lui. Nu vreau să spun că zgîrietura nu este bună.
Nu este bună, doar în cazul în care este o invenție și nu
aparține necesității artistice. Primul pictor, ar fi putut
zgîria oricum pictura lui, deoarece pentru el motivul a fost
important. Celălalt nu ar fi putut s-o facă, dar o face oricum,
deoarece el atinge faima prin originalitatea lui.

Acum despre Ligheti: El este Heinrich Biber de astăzi. Nici mai
mult, nici mai puțin.

Anatol: Dar asta nu înțeleg.

Mircea: Înțelegeți cum Ligheti a devenit faimos?

Anatol: Nu. Dar el are o mare influență asupra colegilor lui.

Mircea: Asta nu are importanță. Sînt acești colegi așa valoroși
încît este ceva de învățat din muzica lor? Și mă rog, de ce
are Ligheti mare influență asupra colegilor lui?

Narcisa: Deoarece el este un inventator.

Mircea: Exact. Și în perioada barocului Biber a fost un inventator
mai mare ca Bach. Dar nimeni nu poate compara Biber cu
Bach în conținutul muzicii lor. Exact așa este și astăzi.

Ligheti poate este un mare inventator, dar pe tărîmul spiritual, muzical, al sensibilității și conținutului, ar fi imposibil să-l ridici la nivelul lui Anton Prestele.

Anatol: Dar despre Stockhausen?

Mircea: (Ridică din umeri.) Ei bine....

Narcisa: Și Henze?

Mircea: Ei bine.... Mulți compozitori sînt renumiți, deoarece știu cum să intre în relații exact cu oamenii potriviți. Acest fel de muncă este foarte negativ, la acest gen de oameni, vanitatea este mai presus ca arta. - Cage a reușit să fie faimos fără a-și păta numele. Să fii faimos, poate fi periculos, deoarece în majoritatea cazurilor oamenii faimoși înlocuiesc cea mai mare parte a personalității lor cu vanitatea. Și din acel moment, se pierde treptat talentul. -

De ajuns cu vorba. Domnule Anatol, te rog cîntă pentru noi, noua compoziție pentru clarinet.

Vorbește.

Clarinetto in B.
Tempo ad libitum.

Anatol: 1877, 2 Iulie: Hermann Hesse a fost născut la Calw.

fff
sempre fff
PPP
P
fff

frulato
quasi glissando 25
gliss
6 (fischiare)
P
PP
mp
fff
f
frulato
quasi gliss. 16

Vorbește.

1890-1891. Elev la Școala Latină din Göppingen.

mp fff
mp fff
fff
fff

Vorbește.

P dolce
PP
f

1894-1895. Învată mecanica

Tempo di valse.

la Fabrica de ceasuri de turn în Calw.

Handwritten musical notation in treble clef, 4/4 time signature. The piece begins with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of **ppp**. The melody features a series of eighth and sixteenth notes, with some accidentals (sharps and naturals). A **mp** dynamic marking appears later in the piece.

Vorbește.

1899-1903. Librar și anticar în Basel. Călătorește în Elveția.

Handwritten musical notation in treble clef, 4/4 time signature. The piece starts with a **ppp** dynamic marking. The melody is characterized by a steady eighth-note rhythm.

Vorbește.

Tempo ad libitum.

1901. Prima călătorie în Italia. Florența, Ravenna, Venetia.

Handwritten musical notation in treble clef, 4/4 time signature. The piece begins with a **pp** dynamic marking. The melody consists of eighth notes with a consistent rhythmic pattern. The piece concludes with a **fff** dynamic marking.

Handwritten musical notation in treble clef, 4/4 time signature. The piece features a variety of dynamics, including **f**, **mf**, **p**, **ff**, **fff**, and **pp**. The melody is more complex, with some triplets and slurs. A large watermark is visible over this section.

Vorbește.

1904-1912. Gaienhofen pe Bodensee.

Handwritten musical notation in treble clef, 4/4 time signature. The piece starts with a **pp** dynamic marking. The melody is simple, with some rests and a final **fff** dynamic marking.

Vorbește.

1911. Călătorește în India

Handwritten musical notation in treble clef, 4/4 time signature. The piece begins with a **f** dynamic marking. The melody features a mix of eighth and sixteenth notes, ending with a **pp** dynamic marking.

cu Hans Sturzenegger.

Vorbește.

1912-1919. Berna. Prietenie cu Romain Rolland.

Handwritten musical notation in treble clef, 6/8 time signature. The piece starts with a **mf** dynamic marking. The melody is composed of eighth and sixteenth notes. The piece ends with a **ff** dynamic marking.

Vorbeste.
1914. Rosshalde. *p*

Vorbeste.
1919. Se mută de la Berna, în

Montagnola. *sempre p*
ppp sempre

Vorbeste.
1943. Das Glas-

perlenspiel. *mf*

Vorbeste.
ff dim.
quasi glissando
mf
ff

1962. 9 August. Hermann Hesse moare în Montagnola. *attacca*
p *f* *p*

Mircea: Observ că este încă mare confuzia voastră pe teritoriul compoziției. Vă recomand pîna data viitoare, să ascultați muzica următorilor compozitori:

(Narcisa și Anatol scriu numele.)

Mircea: Mai ales, opera lui Vieru și Prestele, avînd în vedere că Narcisa compune o operă. Apoi muzică de Neuwirth, Pressl, Gaspar și Dediu.

Anatol: Găsim aici caracteristici, cu ajutorul cărora putem afla ce este o muzică bună și ce nu?

Mircea: Da desigur! Exact aceste caracteristici care nu au nimic în comun cu arta. Cînd un sculptor, un compozitor, scriitor sau pictor, ajunge să aibă mai mult de 60 de ani, atunci șarlatanul simte că ar putea să sfîrșească în uitare. El se lasă atunci fotografiat pentru omenire într-o poză perfectă, pentru a se prezenta cît mai mult posibil ca un filozof, profet sau un patriarh. - Acesta este semnul unei persoane periculoase. Cînd vedeți aceasta, atunci puteți uita toate lucrările lor. Asemenea poze ale unor nulități ce se ridică singure în slăvi, nu găsești niciodată cu Hamsun, Hesse sau Cage.

(Mircea se duce la pian.)

Mircea: Și acum, vom cînta ultima mea compoziție.

(Mircea se așează și se pregătește să cînte, Anatol ia clarinetul. Încep să cînte. Restul dialogului va fi cîntat.)



(NB! Mircea hotărăște dacă pianul rămîne preparat sau nu.)

Caliope intră pe scenă cu un balon în mână.

Caliope

Narcisa

Anatol
(Clarinetta
in B)

Mircea
(Piano)

non staccato

pp dolce

pp non staccato

Ped. e una corda

C.

N.

A.

M.

Narcisa face o reverență.

O ze-

tre corde

C.

N.

A.

M.

ita a ar-te-lor, Ca-li-o-pe, fii bi-ne-cu-vîn-

C.

N. ta - tă de u - mi - lîi tăi ser - vi - tori ce sîn - tem

A.

M.

C.

N. noi. ce te do - a - re a -

A.

M.

NB noter
This music is copyright protected

C.

N. şa de mult?

A.

M.

C.

N. țim de-zo-ri-en-tați. Tro-nul ar-tei es-te și va fi cu-ce-

A.

M.

C.

N. rit și bat-jo-co-rit de o-a-meni ca-re

A.

M.

C.

N. se au-to-nu-mesc ar-tiști. Și a-cești in-va-da

A.

M.

C.

N. tori, sînt pre-țu- iți de u- ma- ni- ta- te ca ar-

A.

M.

C.

N. ti gliss # sti. și mult mai rău: a-

A.

M.

NB noter
This music is copyright protected

C.

N. cești șar- la- tani stau pes- te tot la pu- te- re și u- cid a- de vă-

A.

M.

C. O, ce di-fi-cil es-te to-tul pe Pă-

N. ra-ții ar-tiști.

A.

M.

C. # mint. La noi, to-tul es-te sim# plu. A- cum îți vo- i a-ră-

N.

A.

M.

C. ta cum le re-zol- vam noi pe # to- a- # te, în mod di-

N.

A.

M.

C. vin. E-tern fe-mi-nin, es-te Pă-

N.

A.

M.

C. mîn-^{#+} tul și nu-mai pe Pă-mînt îți poți dez-vol-ta — spi-ri-tul

N.

A.

M.

C. pî-nă ^{#+} la per-fec-ți-u-ne. E-tern mas-cu-lin,

N.

A.

M.

C. es - #te simp - la e - xi - sten - ță în ce - #ruri,

N.

A.

M.

C. un - de toți aș - te - #ap - ță în pa - ce, în - tre dou - ă vi - eți pe pă -

N.

A.

M.

C. mînt.

N. (se uită mai de aproape la balon.)

A.

M.

Ce se

C.

N.

A.

M.

C.

N.

A.

M.

(Vehement, perplex.)

C.

N.

A.

M.

C.

N. cla - ti - na a - co - lo î - na - un - tru. Es - te mult mai

A.

M.

C.

N. rău de - cit a - de - vă - ra - tul rău, deo -

A.

M.

C.

N. a - re - ce cu a - ce - as - tă mu - zi - că poți în -

A.

M.

C. Chi - ar a - șa. Și sim - plu se po -

N. se - la lu - me - a.

A.

M.

C. a - te to - tul re - zol - va. A fost do - ar o suf - la - re într-o pa -

N.

A.

M.

C. ra - bo - lă.

N.

A.

M.

8va #+!

8va #+!

8va #+!

(Calioppe ia un ac și sparge balonul care explodează și dispare.)

C. 3

N. 4
 (Vorbește cu mirare.)
 Îmi amintește ciudat de Faust.

A. 4

M. 4

C. 3
 AL- les Ver- gäng- li- che Ist nur ein Gleich-

N. 4
 AL - les Ver- gäng- li- che ist nurein Gleich -

A. 4

M. 3
4

C. 7
 nis; Das Un- zu- läng- li- che, Hier wird's Er- reig- nis; Das

N. 7
 nis; Das Un- zu- läng- li- che, Hier wird's Er-

A. 7

M. 7

C. Un- be- schreib- li- che, Hier ist es ge- tan;

N. reig- nis; Das Un- be- schreib- li- che, Hier

A.

M.

C.

N. ist es ge- tan;

A.

M.

C.

N. Das E -

A. Das E -

M.

C. *wig- weib- li- che*

N. *wig- weib- li-*

A. *wig- weib- li-*

M.

C. *Zieht uns hin- an.*

N. *che Zieht uns hin- an.*

A. *Zieht uns hin- an.*

M.

C.

N.

A.

M.

8va

Fine

1994

Handwritten signature

Seite 3

Ouverture

Mihai und Ferdinand auf der Bühne. Caliope kommt auf die Bühne.

Caliope: Es gibt nur 4,3 Millionen Norweger auf der Welt. Dag-Jarle Johansen, der seit seinem 28. Lebensjahr in Leibnitz wohnt, sagte dazu: "Der norwegische König und der norwegische Premierminister haben insgesamt ungefähr um die Hälfte so viel Macht wie der Bürgermeister von Paris. Aber das kleine Mädchen, das im Elendsviertel von Calcutta geboren wurde, hat weniger Macht als der norwegische König". Und weiter sagte er: "Stimmt das? Was unter den Menschen als Macht angesehen wird, ist nur Illusion. Wahre Macht ist Selbstbeherrschung. Alles andere ist Ohnmacht und Unwissen".

(Caliope verlässt die Bühne.)

Seite 4

1. Bild: Die Prüfung

Mihai, Ferdinand, Raluca.

Im Studio des Korrepetitors. Raluca kommt auf die Bühne.

Raluca: Grüss Gott Herr Direktor! (An die Zuhörer.) Grüss Gott! (Verbeugt sich.)

Mihai: Gnädiges Fräulein! Was

Seite 5

möchten Sie uns vorsingen?

Raluca: Die Arie der Donna Anna aus Mozarts "Don Giovanni".

Mihai: Welche Arie bitte?

Raluca: "Or sai chi l'onore".

Mihai: Gut! Bitte sehr. -Darf ich den Korrepetitor vorstellen?

Seite 6

Ferdinand.

Ferdinand: Grüss Gott!

Mihai: (Fragt Raluca.) Wie war Ihr Name wieder?

Raluca: Raluca. -Grüss Gott Herr Ferdinand. (Übergibt die Noten dem Korrepetitor.)

ARIE

Seite 7

Mihai: (Unterbricht die Arie.) Genug! Danke schön! Sie haben eine sehr schöne Stimme,

Seite 8

Frau Raluca. Sicherlich könnten Sie hier an dieser Oper einen grossen Erfolg erleben. Ich denke, dass Ihre Stimme und Ihre schauspielerische Begabung ganz und gar unsere Erwartungen entsprechen. Kurz gesagt:

Seite 9

Wir könnten eigentlich sofort den Vertrag unterzeichnen. Doch steht uns ein kleines Problemchen im Wege..... (Bewegt sich in Richtung Raluca als würde er nur von ihr gehört werden.)

Raluca: Bitte, was möchten Sie mir sagen?

Mihai: Wissen Sie.... Der Regiseur hat eine Freundin, (Bewegt sich noch näher zu Raluca.) eine Geliebte, die auch

Seite 10

eine Sängerin ist. Sie würde ganz gerne hier eine Stelle haben.

Raluca: Ich verstehe. Unter diesen Umständen kann ich wohl nur fragen, wer von uns wird die Stelle bekommen?

Mihai: Na ja. Manchmal passiert es, dass die Freundin des mächtigsten Mannes

Seite 11

die Stelle bekommt. Beziehungsweise es könnte eigentlich von Ihnen abhängen.

Raluca: (Irritiert.) Ich glaube zu verstehen was Sie wollen. Sie schlagen eine ganz grosse Frechheit vor. -Meine Antwort ist "nein"! Wenn die Männer hier nur Freundinnen suchen, dann sollen Sie bitte die Freundin des

Seite 12

Regiseurs anstellen! (Spöttisch.) "Signor Opera!!!!"

(Mihai geht gleichgültig zum Schreibtisch, wo seine Klarinette liegt. Diese nimmt er nun zur Hand und fängt an zu spielen.)

Ferdinand: (Verlässt das Klavier und geht hinüber zu Raluca.) Es tut mir leid, gnädige Frau. Sie sind sehr talentiert. Warum haben Sie verweigert den Vertrag zu unterzeichnen?

Raluca: Vertrag? Nein danke schön. Das ist kein Vertrag.

Seite 13

Ferdinand: Warum reden Sie so stolz? Sie würden hier wahrscheinlich viel Erfolg erleben. Der Herr Direktor ist international hoch angesehen und hat somit nicht nur einen grossen Einfluss, sondern auch sehr gute Verbindungen.

Raluca: Warum soll ich mir diesen unkünstlerischen Blödsinn gefallen lassen? Ich will den Erfolg mit meiner Stimme erreichen, nicht mit blöden Spielereien.

Ferdinand: Glauben Sie?

Seite 14

Eines Tages werden Sie den einzigen Weg zum Erfolg erfahren müssen. Bis dann.....(lächelt überheblich) veil Spass!

Raluca: Danke schön! (Sie geht zum Ausgang wo sie sich umdreht.) Vielleicht werden Sie doch von meinem Namen erfahren.

Ferdinand: Kaum.

(Raluca verlässt die Bühne. Mihai beendet das Spielen und legt die Klarinette auf den Tisch. Mihai und Ferdinand beginnen unmittelbar den folgenden Dialog zu führen.)

Seite 15

Mihai: Wissen Sie, Herr Ferdinand, ich bin ein grosszügiger Mensch. Sechszwanzig Sängerinnen haben sich um diese Stelle beworben..... und ich muss nicht mit der besten Sängerin schlafen. Sie muss nur hübsch sein. (Zufrieden.) Ach, Ferdinand! Das Leben ist so herrlich!

Ferdinand: Ja, Herr Direktor! Sehr herrlich.

Mihai: (Träumend.) Bald werde ich beim Galaessen mit Politikern, Bischöfen, Generälen, Künstlern.... ja mit Päpsten, Königen und Präsidenten gemeinsam Kirschen essen.

Ferdinand: Das wäre toll, Herr Direktor!

Mihai: Ich möchte ein Stern am Himmel sein. (Er richtet seinen Blick empor.) Eines Tages will ich der Präsident des ganzen Landes sein. Die Politik braucht einen Künstler am Ruder, weil wir Künstler mehr Geist haben. Wir sind Seher! Und Herr Ferdinand, wenn ich schon im Parlament bin, dann sind Sie schon der neue Operndirektor.

Ferdinand: Vielen lieben Dank! Also, die Bereicherung, die Sie durch Ihre blosse Anwesenheit an Kultur- und Musikleben dieser Stadt verschenkt haben ist phänomenal, weil Sie eben so berühmt sind. -Danke schön, dass Sie unsere Stadt für Ihr bedeutendes Wirken auserwählt haben.

Mihai: Bitte, bitte! Und nun, Herr Ferdinand, wissen Sie ja auch wie man berühmt wird. (Er setzt sich zum Tisch. Überheblich.) Ferdinand! Geben Sie mir, bitte ein weichgekochtes Ei und eine Traube!

(Ferdinand läuft sofort davon. Mihai schliesst die Augen mit einem Lächeln.)

Seite 16

2. Bild: Die Festspiele.

Denisa, Ovidiu, Iustinian.

Im Wohnzimmer.

Denisa: Furchtbar ist die Welt, mein Gatte, mein Geliebter. So ungerecht.....

Seite 17

und sieht doch so unschuldig aus. -Doch, ich weiss: Die Welt und das ganze Universum ist in Ordnung. Nur die eitlen

Seite 18

und machtgierigen Menschen schaffen Unordnung. Du bist der grösste unter allen Komponisten. Du hilfst deinen Kollegen und bringst zur

Seite 19

Aufführung ihre Werke fort. Doch selbst musst du alles versagen und bist Verlierer mit deinem eigenen Werk. (Böse.)

Und alle diese kleinkarierte Trottelkomponisten, wachsen dir wie giftiges Unkraut herum

Seite 20

Und verhindern deine Blüte,

Bis du still in deinem Grabe bleibst stumm.

Du bist der Grösste aller Grössten.

Doch verwelkst du in des Unkrautes stinkende Luft;

Und während deiner Kollegen schmieren sich in öliger Duft, wandern auf wolligen Wolken;

Werden die Rosen gerupft.

Seite 21

Ovidiu: "Geliebte, spare den Zorn,
'S war nur des Nachtwächters Horn.
Unter der Linde
Birg dich geschwinde;
Hier kommt der Wächter vorbei".

Seite 22 Genug die Poeterei.

Denisa: Wie? Warum werden deine Werke nicht gespielt?

Ovidiu: Ich weiss es wirklich nicht.... es sei denn es gibt wirklich eine Mafia der Künstler.

Denisa: Das eben glaube ich.

Ovidiu: Hör einmal zu. Unsere Umgebung ist täglich mit Krieg erfüllt. Frauen werden vergewaltigt, Kinder werden auf der Strasse geschossen und Soldaten werden als Gefangene zum Tode gefoltert. Wie können gleichzeitig meine Kollegen sich nur darum kümmern, dass sie Verträge mit Schallplattengesellschaften unterschreiben, Autogramme verteilen und noch gross von sich selber im Fernsehen reden, als wären ihre Werke wichtiger als alle Leiden dieser Erde.

(Iustinian fängt an Klavier zu spielen. Siehe Seite 24.)

Sie sind abgestumpft. Von Kunst ist bei diesen Leuten gar keine Rede.

Denisa: Aber das Publikum glaubt, dass es sich um Kunst handelt.

Ovidiu: Ja. Daher wird es immer so bleiben, dass diese, die im Leben viel Geld und Ruhm ernten auch oft nach ihrem Tod in Vergessenheit geraten. Irgendwann kommt die Majorität darauf, dass diese sogenannten Künstler geldgierig, machtgierig und vor allem eitel waren.

Denisa: (Holt eine Zeitung und zeigt Ovidiu.) Schau dir dieses Bild von diesem hässlichen Mann an, mitsamt der ganzen Artikel.

(Ovidiu fängt an Klarinette zu spielen. Siehe Seite 24.)

Jeder muss doch sehen, dass ein Mensch mit dieser eitlen Ausstrahlung nur ein Scheinkünstler ist. Und noch dazu lese ich hier, dass er nicht einmal Musik studiert hat. Er hat nur zwei Klavierlehrer gehabt..... und von ihm wird bei den Festspielen ein Orchesterwerk aufgeführt. OVIDIU! HÖR ZU!

(Ovidiu spielt ohne Unterbrechung weiter, sieht Denisa aber freundlich zu.)

Seit Jahrzehnten hast du versucht deine Orchesterwerke und Opern aufgeführt zu bekommen. Überall waren alle freundlich und niemand hat irgendetwas unternommen,....weil sie dich hassen. Sie wollen, dass du in Ruhe möglichst unauffallend stirbst,.....weil sie angst vor dir haben. Sie haben angst deine Werke aufzuführen, denn sie wissen, dass deine Werke besser sind und, dass du mehr berühmt wirst als sie.

(Zeigt auf das Foto in der Zeitung.)

Was soll dieser Scheisskerl? Beim Festspielvorstand hast du deine Werke eingereicht und alle ohne Kommentar in Retour erhalten. Du hast seit vielen Jahren ein Diplomstudium in Komposition hinter dir, während dieser verfluchten Scheisskopf einfach ein Orchesterwerk einreicht, das sofort aufgeführt wird.

(Iustinian beendet das Klavierspielen. Er steht auf und geht zu Denisa hinüber.)

Iustinian: (Er zeigt Denisa eine Stelle in der Artikel.) Nicht nur. Es ist sogar als Auftragswerk speziell für die Festspiele komponiert. Er verdient also noch sehr viel Geld dazu.

Denisa: Ich könnte ihn umbringen. Dieser hässliche vertrottelte Betrüger.

Iustinian: Als Klavierspieler ist er vielleicht ein guter Lehrjunge, aber sonst nichts.

Denisa: Wie schafft er es? Wie bringt er seine Werke zur Aufführung?

Seite 23

Iustinian: Einfach. Der Festspielfeldirektor ist sehr eitel. Er nennt seine Eitelkeit "Werbung für die Festspiele". Das heisst: Er wollte, dass das Fernsehen mit ihm ein Interview macht und dazu diverse Aufführungen ausstrahlt. Der Abteilungsleiter für Musik im Fernsehen, ist aber der Schwiegervater von diesem autodidakten Idiot. Der Festspielfeldirektor musste ihm dann einen Kompositionsauftrag geben und gleichzeitig auf Ovidius Werke verzichten, weil dieser Scharlatan nicht bei denselben Festspielen aufgeführt werden wollte, wo auch Musik von Ovidiu gespielt wird.

Denisa: (Überrascht.) Aber sag mir, Iustinian: Warum hat er einen derartigen Widerwillen gegen Ovidius Musik?

Iustinian: Vor zwei Jahren wurde ein halbes Stück für Horn, Klavier und Sopranstimme von Ovidiu gespielt. Du weisst ja: sie wollten nicht mehr als die Hälfte des Stückes spielen. Dann hörte ich mit meinen eigenen Ohren, dass seine Frau ihm begeistert sagte: "So eine Musik wie diese von Herrn Ovidiu habe ich noch nie gehört." Jetzt hat der Trottel wahrscheinlich Angst davor, dass Ovidiu ein grösserer Komponist sein könnte als er. - Das würde er zwar niemals zugeben, aber so ist es.

(Denisa setzt sich fassungslos in das Sofa nieder. Ovidiu spielt noch eine Weile.)

Ovidiu: Besser ist es in Friede zu leben mit Tieren, Vögeln, Pflanzen und Menschen, als ein geschäftiger Schokoladekünstler zu sein. Denn die Schokoladekomponisten haben nicht nur Angst vor mir: sie wagen nicht einmal die Spätwerke von Tolstoi, Kafka oder Hesse zu lesen, weil sie dann entdecken, dass sie nicht die Opfer sind, sondern die Täter.

Seite 24

(Während des weiteren Dialoges soll Ovidiu dieses Stück spielen. Nachdem Iustinian seinen letzten Satz gesagt hat und Denisa sich ins Sofa niedersetzt, soll dieses Stück bis "fine" gespielt werden. Das Stück wird je nach Tempo beliebig wiederholt. Es dürfen keine Pausen zwischen den Wiederholungen entstehen. Anschliessend spricht Ovidiu den folgenden Satz: "Besser ist es in Friede.....")

(Iustinian spielt dieses Stück, wenn notwendig mit Wiederholung(en), was wiederum vom gewählten Tempo abhängt, bis er hört, dass Denisa mit dem folgenden Satz abschliesst: "Du hast seit vielen Jahren ein Diplomstudium in Komposition hinter dir.....")

Seite 25

3. Bild: Damian.

Der Generalmusikdirektor, der Professor, Sorina.
Im Büro des Generalmusikdirektors.

(Der Generalmusikdirektor sitzt in einem bequemen Sessel. Er isst Konfekt und trinkt Wein dazu, wonach er eine Zigarre zündet und zum Rauchen anfängt. Hinter der Bühne, vom Publikum nicht sichtbar, singt Sorina leise den Requiem-Text. Während des folgenden Dialoges zwischen dem Generalmusikdirektor und dem Professor, soll Sorina ununterbrochen hinter der Bühne singen. Wenn nötig mit Wiederholung(en).)

Seite 26

Direktor: Herein!

(Der Professor tritt ein.)

Professor: Grüss Gott, Herr Generalmusikdirektor!

Direktor: Ah, Grüss Gott Herr Professor! Wie geht es ihnen? Darf ich ihnen eine Zigarre anbieten?

Professor: Ja, bitte. Sehr nett. (Nimmt eine Zigarre und zündet an. Pufft.)

Direktor: Lieber Herr Professor, was kann ich heute für Sie tun?

Professor: Haben Sie heute die Zeitung gelesen?

Direktor: Ja.

Professor: Ist Ihnen nichts aufgefallen?

Direktor: Nein, eigentlich nicht. Ich mag etwas übersehen haben.

Professor: Gewiss! Können Sie sich etwa zehn Jahre zurück erinnern? An einem gewissen Herrn Damian?

Direktor: Natürlich. (Überheblich.) Lebt er noch?

Professor: Sicher. Leider war unsere Arbeit damals nicht gründlich genug.

Direktor: Ach! Den Kerl brauchen wir doch nicht fürchten?

Prof.: Na ja. Jetzt ist folgendes passiert: Ein gewisser Dr. Florin, der an der Universität Musikwissenschaft unterrichtet, hat einen Artikel für die Zeitung geschrieben worin er sich fragt wieso ein Dirigent wie Damian, der nicht nur Diplom mit Auszeichnung in Dirigieren bei Prof. Horvat an der Musikhochschule machte und sogar zweimal die Philharmoniker in Konzerten dirigierte, seit Jahren wie verschwunden ist. Er war angeblich der beste Dirigent unter seinen Studentkollegen. Und noch dazu: Dr. Florin hat sich bei den Philharmonikern erkundigt. Dort haben die Musiker fast ohne Ausnahme behauptet, dass Damian, trotz seines jungen Alters, der beste Dirigent neben Celibidache und Horvat ist, unter denen sie jemals gespielt haben.

Dir.: (Eilt zum Schreibtisch und reisst die Zeitung zur Hand.)
Was zum Teufel! Das ist ja direkt ein Anspruch gegen mich als Dirigent. - Wer ist dieser Florin-Typ?

Prof.: Lesen Sie weiter! Im Gespräch mit Dr. Florin sagt Damian, dass Sie gar kein Künstler sind. Er behauptet, dass der Herr Generalmusikdirektor nur durch Korruption Weltberühmt geworden ist.

Dir.: Mein Gott zum verflixten Teufel! (Wütend.) Hier sagt er das Un-erhörte!

Prof.: Wer?

Dir.: Der Scheisskerl! Der Damian! Er sagt (zitiert aus der Zeitung): "Jeder ausgebildete Musiker und jeder Musikliebhaber sieht sofort, dass der Generalmusikdirektor ein ungeschickter und schlechter Dirigent ist. Und wenn er nicht von einem erstklassigen Orchester getragen wird, würde er sofort durchfallen!" Und dann schreibt Dr. Florin: "Der Generalmusikdirektor hat während seiner Studienzeit die Nichte des Staatspräsidenten geheiratet. Dementsprechend hat er gleich nach seinem Dilomkonzert die Stelle des Chefdirigenten des philharmonischen Orchesters in Padova übernommen. Der Staatspräsident hat unmittelbar vorher die Aktienmajorität des Orchesters aufgekauft." - SCHEISSE! (Er schmeisst die Zeitung weg.) Was macht der Damian jetzt?

Seite 27

Prof.: Er dirigiert ein Musikschulorchester irgendwo auf dem Lande.

Dir.: Gut. Ich werde heute ganz normal zur Probe mit den Philharmonikern gehen, als hätte ich den Zeitungsartikel gar nicht gelesen. Ich darf mich ja nicht wegen Kleinigkeiten aufregen. Dann, am Abend rufen wir beide den Musikschulrektor an und sagen ihm, dass diese Schmiererei, die heute in der Zeitung erschienen ist, das allgemeine Kunst- und Kulturleben mit unsolidarischen Elementen vergiftet und, dass er den Damian kündigen muss.

Prof.: Wie denn?

Dir.: Wie üblich. Der Rektor sagt ihm, dass die Eltern der Kinder sich wegen seinen pädagogischen Methoden als Dirigent des Musikschulorchesters beklagen. Dass er vielleicht ein guter Dirigent sei, aber pädagogisch nicht qualifiziert ist mit Kindern umzugehen. Natürlich sagen wir dem Musikschulrektor, dass einige von unseren Bekannten, Kinder im Musikschulorchester haben usw. usw.

(Das Singen (Requiem) im Hintergrund hört auf.)

Prof.: Ja, ja. Und den Dr. Florin bringe ich aus dem Weg. Er steht auf meinem Gebiet. Er ist so schwach und zerbrechlich, dass ein wenig kollegiale Unfreundlichkeit reicht um den Kerl in eine schweizerische Almhütte für immer zu verjagen.

(Es klopft.)

Dir.: (Überrascht.) Ja? Herein!

(Sorina tritt ein.)

Dir.: Ja? Was kann ich für Sie tun, gnädige Frau?

Sorina: Ich bin Frau Sorina. Ich bin mit Damian verheiratet.

(Direktor und Professor fassungslos.)

Sorina: Mein Mann und ich wissen nicht mehr wie wir finanziell zurechtkommen sollen. Er hat nur eine Stelle als Dirigent eines Musikschulorchester und mir wird eine Arbeitsgenehmigung verweigert, weil ich eine Ausländerin bin. - Ihr zwei aber arbeitet wie die Gangster. Aber ihr seid zwei Feiglinge, weil ihr die Gefahren in denen die Gangster leben, nicht mit in Kauf nehmen. Das werde ich jetzt ändern.

(Sorina nimmt eine Pistole aus der Handtasche heraus und schießt den Generalmusikdirektor und den Professor. Dann steckt sie ruhig die Pistole zurück in die Tasche und verlässt die Bühne.)

Seite 28

4. Bild: Der Ballon.

Prof. Mircea, Kompositionsprofessor,
Anatol, Kompositionsstudent,
Narcisa, Kompositionsstudentin,
Caliope, Muse.

In einem Studio in der Musikhochschule.

Professor Mircea spielt Klavier, Anatol spielt verschiedene Instrumente und Narcisa singt aus ihrer eigenen Oper "Triumph der Empfindsamkeit" nach einem Text von Goethe.

Hinweise für die Interpretation:

Narcisa beginnt auf einem beliebigen Ton zu singen. Die Zahl, die zwischen zwei Noten steht, entspricht ein Intervall. Die Intervalle 2, 3, 6 u. 7 können wahlweise gross oder klein gesungen werden. 1, 4, 5 und 8 müssen in reinen Intervallen gesungen werden. Tondauer, Dynamik, Artikulation, eventuelle Pausen etc. werden von der Interpretin selbst bestimmt. Die Pfeile, die am Anfang jedes neuen Reimwortes (im gesungenen Text) von den Noten der Sängerin ausgehen, gelten als Zeichen für den Anfang der jeweiligen Episode des gespielten Geschehens im und am Klavier:

Senkrechter Pfeil mit Spitzen in beiden Richtungen deutet ein gleichzeitiges Spielen an:

Hinweise speziell für die Schlagzeugeffekte:
Auf den Saiten im Klavier liegen

- a) in tiefer Lage: 1 Maraca
- b) in mittlerer Lage: 1 Schlegel (gran cassa)
- c) in hoher Lage: 1 ping-pong Ball.

Wenn diese Effekte nicht im Brauch sind, sind sie als Präparierungen des Klaviers zu betrachten. Mit dem Maraca und mit dem Trommelschlegel werden auf die Saiten geschlagen, je nach dynamischem Hinweis (nie auf die Saiten geworfen) und möglichst lautlos zurückgelegt. Der ping-pong Ball wird in einiger Höhe über die Saiten losgelassen so, dass der Ball auf die Saiten ein wenig auf und ab springt. Die drei notierte Tonhöhen entsprechen jeweils die hohe, mittlere und tiefe Lage im Klavier.

Seite 29

Das folgende Stück darf nicht in graphischen Proportionen gelesen werden.

Text: Deutsch.

Fussnote: Die Noten im Klammer notiert, deuten nur den gewünschten Effekt an und sollen also nicht gespielt werden. Dieser Effekt ist im ganzen Stück erwünscht.

Seite 30

Text: Deutsch.

Seite 31

Text: Deutsch.

Seite 32

Text: Deutsch.

Während des Zwischenspieles der Bassklarinette, soll Mircea die Schlegeln und das Maraca vom Klavier entfernen. Auf die Saiten im Klavier legt nun Mircea eine kleine Trommel (tamburo piccolo) mit eingeschalteter Schnarrsaite waagrecht auf die Saiten an einer beliebigen Stelle. Die Saiten, die jetzt nicht von der Trommel gedeckt sind, sollen dann mit Schellentambourinen gedeckt werden so, dass sämtliche Klaviersaiten mit Instrumenten präpariert sind.

Seite 33

Fussnote: Vom langsameren zum schnelleren Tempo
Vom schnelleren zum langsameren Tempo

allmählich beschleunigen.
allmählich verlangsamen.

Seite 34

Text: Deutsch.

Seite 35
Text: Deutsch.

Seite 36
Spricht. (Sehr aggressiv.)
Text: Deutsch.
Fussnote: Das Wort "Meister" im Original ist hier mit dem Wort "Künstler" ausgetauscht.

Seite 37
Schrei.
Text: Deutsch.
(Nach Beendigung des Spielens fängt der Dialog sofort an.)

Prof. Mircea: Na ja. Hochinteressant. Ihr seid beide sehr extrem..... was natürlich an sich nicht schadet. Aber ich hätte einige Einwände: Sie schreiben derzeit eine Oper, weil es im Kompositionsstudium verlangt wird. Aber stellen Sie sich die Zuhörer vor. Was wollen Sie mit den Zuhörern?

Narcisa: Nichts!

Mircea: Auch in Ordnung. Nur ein Drama ist diese Komposition nicht. Es fehlt die Musik als Unterstützung zum Text.

Narcisa: Ich will in erster Linie Klang machen.

Mircea: Aber dafür brauchen Sie keine Bühne. Wenn Sie wirklich den Klang an sich in Vordergrund stellen wollen, dann muss es immerhin so gemacht werden, dass dafür die Bühne als dramatisches Geschehen eine Notwendigkeit wird. Wenn Sie das schaffen, dann sind Sie ein Genie. Sie sind sehr talentiert.

Narcisa: (Verlegen.) Denken Sie?

Mircea: Freilich!

Anatol: Was kann denn noch gemacht werden? Daraus kann keine Oper werden. Die Konzentration um den Klang und später um die Wirkung der Musik auf das seelische Leben oder Behagen, hat ja die Oper schon überholt. Auf der einen Seite Cage, Stockhausen, Ligeti..... Auf der anderen Seite Glass, Reich und Hamel. Sie haben alle die Oper antiquitiert. - Und der Henze schreibt ja nur blödsinn!

Mircea: Nein, bitte. Prestele schreibt Opern. Sie haben gerade eine Reihe von Namen erwähnt. Versuchen Sie ein wenig wählerisch zu sein. Unter allen diesen Namen können Sie Cage behalten. Die anderen können Sie vergessen.

Anatol: Wie?

Seite 38

Mircea: Na ja. Wir wollen ja das beste behalten, nicht? - Man kann sogar künstlerisch sehr wohl berühmt werden ohne ein Künstler zu sein.

Narcisa: Das ist ja furchtbar was Sie da behaupten.

Mircea: Ein Kollege von mir hat über Ligeti folgendes gesagt: "Ligeti fängt mit einem schwarzen Papier an, und kratzt aus was nicht dazu gehört."

Narcisa: Wie meinen Sie?

Mircea: Aber Ihr seid doch Musiker! Gut. Ich werde es visualisieren:
Es sind zwei Maler. Der eine hat eine komplette Vorstellung von Motiv und Farbe und alles was die Malerei für seine persönliche Entwicklung an Bedeutung schon beim ersten Strich gewinnt. Dann fängt er an zu malen. Und er malt bis die Malerei vollendet istoder auch unvollendet bleibt. Vollendet oder unvollendet: Die ursprüngliche Idee bleibt für ihn von entscheidender Bedeutung.

Der andere Maler hat ebenfalls die Vorstellung von Motiv und Farbe. Nur hat diese Vorstellung mit seiner persönlichen Entwicklung wenig zu tun. Daher verliert auch die beendete Arbeit an persönliche

Bedeutung, denn dieser Maler ist ein Erfinder. Nämlich wenn die Arbeit beendet ist entdeckt er, dass er auch nur eine Malerei gemalt hat wie jeder andere Künstler. Um sich von den anderen Künstlern individuell zu distanzieren, kratzt er dann Farben an der soeben beendeten Malerei aus. Und dann lernt er auswendig genau wo die ausgekratzen Stellen sind, damit seine Anhänger glauben, dass diese farbenlose Flecken mit zur kompositorischen Idee gehören, ja sogar das wichtigste Element der Malerei sei. Für ihn ist das Auskratzen hauptsächlich deshalb wichtig, weil die Arbeit eine Erfindung ist um Originalität und Distanziertheit von seinen Kollegen zu zeigen. Dabei sage ich aber nicht, dass das Auskratzen falsch ist. Es ist nur dann falsch wenn es eine Erfindung ist und nicht zur künstlerischen Notwendigkeit gehört. Der erste Maler hätte aber an seiner Malerei auskratzen können, denn für ihn war das Motiv wichtig. Der andere Maler kann es aber nicht, den für ihn war das Auskratzen wichtig, aber er macht es trotzdem,weil er durch seine Originalität zur Berühmtheit gelangt. Nun. Was Ligeti betrifft: Er ist der heutige Heinrich Biber. Nicht mehr und nicht weniger.

Anatol: Aber das verstehe ich nicht.

Mircea: Verstehen Sie wieso Ligeti berühmt geworden ist?

Anatol: Nein. Aber er hat doch einen grossen Einfluss auf seinen Kollegen.

Mircea: Das spielt doch keine Rolle. Sind denn diese Kollegen so wertvoll, dass man ihre Musik kennenlernen muss? Und vor allem: Warum hat Ligeti einen grossen Einfluss auf seinen Kollegen?

Narcisa: Weil er ein Erfinder ist.

Mircea: Eben. Und in der Barockzeit war Biber ein grösserer Erfinder als Bach, aber man kann Biber kaum mit Bach von musikalischem Gehalt her vergleichen. Genau so ist es auch heute.

Seite 39

Ligeti mag ein grosser Erfinder sein, aber von geistigmusikalischem Empfinden und Inhalt würde man ihn niemals auf die Stufe eines Anton Prestele emporheben können.

Anatol: Was ist mit Stockhausen?

Mircea: (Zuckt die Schulter.) Na ja!

Narcisa: Und Henze?

Mircea: Na ja. Viele Komponisten sind berühmt, weil sie wissen wie man mit den sogenannten richtigen Leuten zurecht kommt. Diese Art von Arbeit ist zwar sehr negativ, doch bei solchen Menschen ist sehr oft die Eitelkeit grösser als die Kunst. - Cage hat geschafft berühmt zu sein ohne befleckt zu werden. Berühmt zu werden kann gefährlich sein, denn meistens büssen die Berühmtheiten den grössten Teil ihrer Persönlichkeit im Namen der Eitelkeit ein. Und von dem Moment an, verliert man immer mehr das Talent.

Nun. Genug gesprochen. Herr Anatol, spielen Sie jetzt, bitte Ihre neue Komposition für solo Klarinette vor.

(Vorgelesener Text in der Klarinettenkomposition:)

Anatol: 1877. 2.Juli: Hermann Hesse wird in Calw geboren./1890-1891. Besuch der Lateinschule in Göppingen./1894-1895. Mechanikerlehre in der Turmuhrenfabrik

Seite 40

Perrot in Calw./1899-1903. Buchhändler und Antiquar in Basel. Reisen durch die Schweiz./1901. Erste Italien-Reise. Florenz, Ravenna, Venedig./1904-1912. Gaienhofen am Bodensee./1911. Reise nach Indien mit Hans Sturzenegger./1912-1919. Bern. Freundschaft mit Romain Rolland./

Seite 41

1914. Rosshalde./1919. Übersiedlung von Bern nach Montagnola./1943. Das Glasperlenspiel./1962. 9.August: Tod Hermann Hesses in Montagnola.

Seite 42

Mircea: Ich sehe, dass die Verwirrung in der kompositorischen Landschaft bei euch noch gross ist. Ich empfehle euch bis zum nächsten Mal Musik von den folgenden Komponisten zunächst zu hören:

(Narcisa und Anatol schreiben die Namen.)

Vor allem die Opern von Vieru und Prestele, da Narcisa gerade eine Oper schreibt. Dann Musik von Neuwirth, Pressl, Gaspar und Dediu.

Anatol: Gibt es bestimmte Merkmale woran wir uns halten können, womit wir wissen können was grosse Musik ist und was nicht?

Mircea: Jawohl! Gerade diese Merkmale, die mit Kunst nichts zu tun haben. Wenn ein Bildhauer, ein Komponist, ein Schriftsteller oder Maler mehr als sechszig Jahre alt wird, dann spürt der Scharlatan, dass er in Vergessenheit geraten kann. Er lässt sich dann für die Umwelt in perfekten Posituren fotografieren um sich möglichst wie einen Philosoph, Prophet oder Patriarch darstellen zu lassen. Dies ist das Zeichen eines gefährlichen Menschen. Wenn ihr das sieht,

dann könnt ihr alle seine Werke vergessen. Solche Fotos von selbstverherrlichender Nichtigkeit findet ihr niemals von Hamsun, Hesse oder Cage.

(Mircea geht zum Klavier.)

Mircea: So. Und jetzt werden wir meine letzte Komposition spielen.

(Mircea macht sich spielbereit und Anatol nimmt die Klarinette zur Hand. Das Spielen fängt an. Der restliche Dialog wird gesungen.)

(NB! Mircea entscheidet, ob das Klavier weiterhin präpariert verbleiben soll oder nicht.)

Seite 43

(Caliope kommt auf die Bühne mit einem Ballon in der Hand.)

Narcisa: (Verneigt sich.) O Göttin der Künste, Caliope, sei gegrüsst

Seite 44

von deinen demütigen Dienern(und Dienerinnen)wie wir es sind.

Caliope: Was schmerzt euch denn so sehr?

Narcisa: Dass wir uns nicht

Seite 45

zurecht finden. Der Thron der Künste wird ärobert und gespöttet von Menschen, die sich Künstler nennen, und die Eindringlinge

Seite 46

werden von der Menschheit als Künstler geschätzt. Und viel schlimmer: Diese Scharlatane sitzen jetzt überall an der Macht und bringen die wahren Künstler

Seite 47

um.

Caliope: Ach, so schwierig es auf Erden ist. Bei uns ist alles leicht. Nun zeige ich euch wie wir alles himmlisch lösen.

Seite 48

Das Ewigweibliche ist die Erde. Und nur auf Erden könnt ihr den Geist zur Vollkommenheit entwickeln. Das Ewigmännliche

Seite 49

ist das einfache Dasein im Himmel, wo alle Wesen zwischen zwei Erdenleben in Friede verharren.

Narcisa: (Sieht den Ballon näher zu.) Was regt

Seite 50

sich denn in dieser Kugel? Ich sehe Bilder und höre Musik auch drindoch hässlich scheint mir das regende Leben chaotisch darin

Seite 51

zu stocken. Es ist furchtbarer als das wirklich schlechte. Denn mit dieser Musik betrügt man

Seite 52

die Menschheit.

Caliope: Recht so. Und einfach löst sich alles auf. S'war nur ein Hauch in einem Gleichnis.

Seite 53

(Caliope nimmt eine Nadel und steckt in den Ballon, der explodiert und verschwindet.)

Narcisa: (Spricht verwundert.) Es erinnert mich wunderbarlich an Faust.
Text: Deutsch.

Seite 54-55: Text: Deutsch.